

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, 28. marrask. – Wed. Nov. 28, 2001

FINNISH AMERICAN WEEKLY

97. vuosikerta Vol. XCVII No. 46 65 cents

IMF: Suomen talous kasvuun keväällä

Suomen talous kääntyy keväällä kasvuun kansainvälisen kysynnän elpyessä, ennustaa Kansainvälinen valuuttarahasto IMF tuoreessa Suomen maakatsauksessa.

IMF arvioi Suomen bruttokansantuotteen kasvun hidastuvan tänä vuonna 0,9 prosenttiin. Talous alkaa elpyä ensi vuonna ja kasvu nopeutuu 2 prosenttiin.

Laskusuhdanteesta huolimatta Suomen talouden perusta on Kansainvälisen valuuttarahaston mukaan hyvässä kunnossa. Valuuttarahasto antoi varsinkin avokätisesti kiitoksia Suomen 1990-luvun laman jälkeen harjoittamalle talouspolitiikalle.

(MTV3, STT)

Suomi toinen EU:n kilpailukykyvertailussa

Suomi oli Irlannin ohella Euroopan unionin tuottavin maa 1990-luvulla ja erityisesti kuuden viime vuoden aikana, ilmenee EU:n komission julkistamasta kilpailukykyvertailusta.

EU:n teollisuuskomissaari Erkki Liikasen mukaan keskeinen avaintekijä hyvään kilpailukykyyn on selvitysten mukaan mm. internetin käytön yleisyys yrityksissä, julkisella sektorilla ja kodeissa. Liikasen mukaan haluttomuus perustaa yrityksiä on ongelma koko EU:n alueella ja lisää Yhdysvaltain etumatkaa Eurooppaan nähden.

Vuosina 1995 – 2001 Suomen kokonaistuotanto kasvoi keskimäärin 3,3 prosenttia ja Irlannissa 4,0 prosenttia. Keskimääräinen talouskasvu oli tarkastelujaksolla hitainta Espanjassa, missä se oli 0,5 prosenttia. Myös Saksassa ja Italiassa vuosittainen kasvu jäi alle prosentin.

(SS)

Suomelle lupa pyytää Itämeren kaloja

EU:n pysyvien edustajien neuvosto on myöntänyt suomalaisille ja ruotsalaisille luvan syödä jatkossakin Itämeren silakkaa ja lohta. Silakan ja lohen syönti oli vaarassa, koska EU:n komission mukaan Itämeren kaloissa on liikaa terveydelle haitallista dioksiinia.

Komission dioksiinille asettama raja on noin kaksi kertaa pienempi kuin Itämeren silakoihin ja lohiin kertynyt määrä. Suomen perustelut kalansyönnin suurista terveyseduista vakuuttivat kuitenkin komission.

Suomi ja Ruotsi saavat jatkaa erikoisluvalla kalastusta vuoteen 2006 asti, jolloin asia otetaan uudelleen esille. Kielteinen päätös olisi käytännössä merkinnyt Suomelle silakanpyynnin lopettamista ja noin 300 silakanpyytäjän jäämistä työttömiksi.

(SS)

Kimmo Sasi: Afganistanin pommitukset oikea ratkaisu

Suomen ulkomaankauppaministeri Kimmo Sasi (kok) on tyytyväinen terrorismin vastaisen liittokunnan menestykseen Afganistanin sodassa. Sasin mukaan Yhdysvaltojen johtama operaatio on johtanut ihmisoikeuksia systemaattisesti loukanneen ja terroristeja suojelleen Taleban-liikkeen sekä terroristijärjestö Al Qaidan merkittäviin tappioihin. Tehokkaat sotilaalliset iskut täsmäpommituksineen osoittautuivat oikeaksi ratkaisuksi. Myös siviiliuhrien määrä jäi vähäiseksi. Sasi puhui Keski-Suomen Kokoomuksen piirikokouksessa Äänekoskella.

(MTV3)



Visting performers from Finland

SOUTH PARIS, ME – Students from Kuopion Musiikkilukio (Kuopio Music and Dance High School), above, performed last month at Oxford Hills Comprehensive High School. The program also included a group from the Oxford Hills High School's chorus and the Kantele Consort of Maine. See Laila Suomela's article on page 10.

photo: Cynthia Immonen

Eurotietoa turisteille ja ulkosuomalaisille

Euro korvaa Suomen markan 1.1.2002

Euro on talous- ja rahaliitto Emun kolmanteen vaiheeseen osallistuvien maiden yhteinen valuutta. Euroopan unionin jäsenvaltioista 12 on ottanut käyttöön yhteisen rahan. Suomi on yksi näistä maista.

Tilivaluuttana euro on ollut käytössä vuodesta 1999 alkaen. Koska euron lopulliset muuntokertoimet on tällöin määritetty, ei euromaiden kansallisten valuuttojen välillä tapahdu enää kurssi-muutoksia. Muunnokset valuutasta toiseen tehdään euroalueen sisällä euron virallisen muuntokertoimen kautta. Yksi euro on 5,94573 markkaa.

Eurosetelit ja -kolikot tulevat käyttöön vuoden 2002 alussa. Suomessa markat poistetaan kokonaan käytöstä kahden kuukauden kuluessa ja helmikuun 28. päivän jälkeen euro on Suomen ainoa laillinen maksuväline. Valuutan vaihtojakson pituus vaihtelee maittain, mutta viimeistään maaliskuusta 2002 alkaen euro on ainoa laillinen maksuväline kaikissa euroalueen maissa.

Kaikkien euromaiden kansalliset setelit kannattaa vaihtaa pankeissa hyvissä ajoin ennen vuoden-

vaihdetta, sillä siirtymäajan jälkeen ainoastaan kansallisilla keskuspankeilla on velvollisuus vaihtaa kansallista valuuttaa euroiksi. Ainakin suurimmat suomalaiset pankit ottavat kuitenkin vastaan markkaseteleitä ja -kolikoita vielä virallisen vaihtojakson jälkeenkin.

Lisäksi Suomen Pankki vaihtaa markkoja euroiksi vuoden 2012 helmikuun loppuun asti ja muita euromaiden kansallisia seteleitä vuoden 2002 maaliskuun loppuun saakka.

Aikataulut kansallisen rahan lunastamiselle vaihtelevat euroalueen maiden välillä. Seteleitä ja kolikoita otetaan kuitenkin kaikissa maissa vastaan joko kunkin maan keskuspankissa tai sen määrittelemässä muussa paikassa vähintään kymmenen vuotta. Muut euroalueen maat ovat Belgia, Espanja, Hollanti, Italia, Itävalta, Irlanti, Kreikka, Luxemburg, Portugal, Ranska ja Saksa.

Rahanvaihtojakson aikana, tammi-helmikuussa 2002 Suomessa markkojen ja pennien vaihtuminen euroiksi ja senteiksi tapahtuu käytännössä

jatkuu sivulla 3

Inside:

- Finiandia Foundation Trust establishes Jaakko Tuominen Memorial Sports Fund
- History of Finnish markka

Suomen uutisia

UPM-Kymmene tarjoaa metsiään kansallispuistolle

UPM-Kymmene tarjoaa valtiolle yli 500 metsähehtaarin lahjoitusta kaavailtuun Repoveden kansallispuistoon. Valtiolle tarjotut alueet sijaitsevat Kymenlaaksossa Repoveden erämaa-alueella Pohjois-Valkealassa.

Yhtiö ilmoitti olevansa valmis myös suojelemaan korvauksella 1200 hehtaaria metsää tulevan kansallispuiston ympäriltä. UPM-Kymmenen mukaan suojelupäätökset edellyttävät vielä ensi keväänä pidettävän yhtiökokouksen hyväksyntää.

Ympäristöministeriön mukaan lahjoitus mahdollistaa pitkään vireillä olleen Repoveden kansallispuiston perustamisen. 500 hehtaarin lahjoitus nostaa valtion hallussa olevan alan yli tuhanteen hehtaariin, mikä on kansallispuiston vähimmäispinta-ala. (MTV3)

Rasistiset rikokset lisääntyneet

Rasismirikollisuus on muuttumassa pahoinpitelyistä omaisuuden tuhoamiseksi ja "kasvottomaksi rikollisuudeksi". Yleisimmät vahingonteon kohteet ovat ulkomaalaisen omistama auto, ravintola tai grilli. Rasismi on yhä useamman rikoksen motiivi.

Viime vuonna poliisin tietoon tuli vajaa 290 tapausta, joissa rikosilmoituksen mukaan voidaan epäillä rasistista motiivia. Vuonna 1999 tapauksia oli vähän yli 280. (SS)

Suomen sosiaaliturva laskenut alle EU-maiden keskiarvon

Suomen sosiaaliturva on pudonnut alle EU-maiden keskitason ja jopa Etelä-Euroopan maat ovat Suomea edellä, kirjoittaa *Helsingin Sanomat*. Suomessa on jatkettu laman aikana tehtyjä sosiaaliturvan leikkauksia, kun muissa maissa sosiaalipalveluja on parannettu.

Sosiaaliturvajärjestelmää on verrannut väitöstutkimuksessaan erikoistutkija Mikko Kautto.

Suomi oli sosiaalipalvelujen tuottamisessa Euroopan kärkeä vielä vuonna 1990. Tuolloin Suomi käytti palvelujen tuottamiseen kaikista sosiaalimenoista kolmanneksi eniten koko Euroopassa. Nyt Suomi on yhdeksännellä sijalla. Muun muassa Iso-Britannia, Irlanti, Kreikka ja Portugal ovat ohittaneet Suomen. Suomessa on lisätty vain lasten päivähoitoa, mutta mm. vanhusten palvelut ovat heikentyneet nousukaudella. (SS)

Joka neljäs työtön

Joka neljäs suomalainen työkäinen oli ainakin jonkin aikaa työttömänä viime vuonna. Lapin yliopiston sosiologian professorin Asko Suikkasen mukaan laaja vuosityöttömyys kuvaa Suomessa alkanutta rajua rakennemuutosta, joka on jakamassa maan hyvä- ja huono-osaisiin alueisiin. (HS)

Nokia julkisti uusia kännykkämalleja

Nokia on julkistanut kolme uutta matkapuhelinta ja kolme uutta langatonta bluetooth-tuotetta. Nokia panostaa voimakkaasti kännyköiden multimediaviestintään, joka on tavallaan kuvan ja äänen sisältävää tekstiviestintää. Pääjohtaja Jorma Ollila vertasi uutta vaihetta siirtymiseen radiosta televisioon.

Keväällä myyntiin tuleva Nokian 7650-malli on myös digitaalikamera. Iskunkestävässä 5210-nuorisomallissa on mm. lämpömittari ja bisnespuhelinmallia 6510 voi käyttää luottokorttina. (SS)

Itsenäisyyspäivän valtakunnallinen paraati Joensuussa

Puolustusvoimien valtakunnallinen itsenäisyyspäivän paraati järjestetään tänä vuonna Joensuussa. Paraatissa marssii yli tuhat henkilöä sekä 74 ajoneuvoa. Mukana on joukkoja kaikista puolustushaaroista pääosin itäiseltä maanpuolustusalueelta. (MTV3)

Exchange rate

November 21, 2001

1 Finnish mark = US \$.1477

1 US \$ = 6.7684 FIM

1 Euro = US \$0.8794

1 US \$ = 1.1371 Euros

Foreign currency exchange rates for outbound travelers. Source: Thomas Cook Currency Services.

Nimipäivät



Marraskuun 28 p., Heini
Marraskuun 29 p., Aimo
Marraskuun 30 p., Antti, Antero, Atte
Joulukuun 1 p., Oskari
Joulukuun 2 p., Anelma, Unelma
Joulukuun 3 p., Vellamo, Meri
Joulukuun 4 p., Airi, Aira
Joulukuun 5 p., Selma
Joulukuun 6 p., Niilo, Nikolai, Niko, Niklas
Itsenäisyyspäivä
Joulukuun 7 p., Sampsa
Joulukuun 8 p., Kyllikki, Kylli
Joulukuun 9 p., Anna, Anne, Anni, Anu, Annikki, Anneli, Annukka, Annika
Joulukuun 10 p., Jutta
Joulukuun 11 p., Tanelli, Tatu, Daniel

Suomen uutisia

Vanheneminen nostaa Suomessa terveystienon ja huippuvauhtia

Ikääntymisen aiheuttama terveydenhuollon menojen kasvu on Suomelle suhteellisesti vielä pahempi ongelma kuin eläkemenojen kasvu, ilmenee tuoreesta kansainvälisestä selvityksestä.

EU:n talous- ja sosiaalikomitealle sekä EU-maiden talous- ja vastaaville neuvostoille valmistellussa raportissa todetaan, että vanheneminen nostaa Suomen terveyden- ja pitkäaikaishoidon menot viime vuoden 6,2 prosentista yhdeksään prosenttiin kansantuotteesta vuoteen 2050 mennessä.

Nousu on 2,8 prosenttiyksikköä. Luku on vielä paljon suurempi, 3,9 prosenttiyksikköä, jos kasvavat menot jyvitetään niiden maksajille, työssä käyville. Jälkimmäinen luku kuvaa etäisesti sitä, kuinka paljon verotusta pitäisi kiristää, jotta terveysmenot voitaisiin rahoittaa.

Suomen luku on raportissa laskettu EU-maista korkein. (HS)

VTT: Katujen lämmitys tuo säästöjä

Lumen poistoon ja liukkauden torjumiseen tähtäävä katujen ja liikennealueiden lämmitys on yleistynyt erityisesti kaupunkien kävelykaduilla, toreilla ja liikekeskusten pihalla. Yhä useammin myös bussiterminalaaleja, pysäkkejä, liittymiä sekä siltoja ja ramppeja suunnitellaan lämmitettäväksi, jotta niiden käyttömukavuus ja jalankulkijoiden turvallisuus paranisi.

Valtion teknillisen tutkimuskeskuksen VTT:n mukaan lämmitys helpottaa myös kadun kunnossapitoa ja alentaa kiinteistöjen huolto- ja kunnossapitokustannuksia.

VTT tutki katu- ja liikennealueiden lämmityksellä toimivien sulanapitojärjestelmien teknistä toteutusta ja energiaratkaisuja. Lumen poistoa katulämmityksellä on kokeiltu ensimmäisenä Helsingissä Etelä-Esplanadin jalkakäytävällä ja Jyväskylän keskustan kävelykadulla.

Kokeiden hyvien kokemusten perusteella mm. Helsingissä Aleksanterin kadulle tulee katulämmitys menellään olevan saneerauksen yhteydessä. (MTV3)

Migreenille altistava geeni löytyi

Suomalaisista suvuista on löytynyt geenialue, joka varmistaa aiemmat havainnot migreenin periytymisestä suvussa. Helsingin Sanomien mukaan alueen löysi professori Aarno Palotien tutkimusryhmä, ja asiaa käsittelevä tutkimus julkaistaneen lähiaikoina.

Tutkimuksiin on osallistunut 600 suomalaista perhettä, joissa usea jäsen sairastaa migreeniä. Palotien työryhmän löytöä pidetään ainutlaatuisena, koska migreenin periytyksen tutkimusta ollaan vasta aloittamassa. Lopulliseen sairastumisalttiuteen vaikuttaa perimän lisäksi todennäköisesti elinympäristö.

Joka kymmenes suomalainen sairastaa tavallista migreeniä, joten heitä on enemmän kuin diabeetikkoja tai astmaatikkoja. Vain osa toistuvien päänsärkyjen vaivaamista tietää kyseessä olevan migreenin. (SS)

Kone myy Etelä-Amerikan toimintonsa

Hissien ja liukuportaiden valmistaja Kone on myynyt Etelä-Amerikan toimintonsa saksalaiselle ThyssenKrupp Elevator AG:lle. Myytyjen liiketoimintojen osuus koko Kone-konsernin liikevaihdosta on noin prosentti. Koneen Etelä-Amerikan toiminnot ovat koostuneet Brasiliassa toimivasta Elevadores Ltda:sta, Venezuelassa toimivasta KONE Ascensores C.A.:sta ja Argentiinassa toimivasta KONE Ascensores S.A.:sta. (MTV3)

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 2001: \$7,494.00

In memory of Bernhard Autula
The Knights and Ladies of Kaleva

Fitchburg, MA \$50.00

In memory of Viola Merriam

Aune & Rick Jaakkola, Reston, VA \$25.00

Anonymous, Fitchburg, MA \$2.00

Kiitos lahjoituksestanne!

Thank you for your donations!

RAIVA AJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905

(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first two weeks of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.

Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00

OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

From the desk of Stig Häggblom:

Lentäviä lauseita

On niitä, jotka löytävät oikeat lauseet oikealla hetkellä. On myös sitten sitä toista sorttia...

Suomessa julkaistaan nykyisin paljon hyviä kirjoja. Hyviä löytyy myös syksyn sadosta. Itse asetan ylivoimaiseksi ykköseksi Max Jakobsonin "Pelon ja toivon aika". Se on historiallinen, uskomattoman mielenkiintoinen kertomus maailman menosta ja siten, että Suomi on asetettu tapahtumasarjojen keskipisteeseen.

Kirjoittajan ura on vuodesta 1947, kun hän tuli sotareteltään melkein suoraan Lontooseen *Uuden Suomen* kirjenvaihtajaksi, ollut sellainen, että havaintoja on voinut tehdä. Max Jakobsonin kirjallinen nerokkuus on ilmeisesti seurannut häntä läpi mielenkiintoisen elämän, mutta tulee nyt korostetusti esille, kun hän Katajanokan kodissaan on voinut keskittyä kirjoittamiseen.

Itse kirjaan on aihetta palata vastedeskin, mutta tähän vain eräs havainto. Vuonna 1969 Suomi oli vuorossa olla YK:n turvallisuusneuvostossa ja paikan täytti Max Jakobson.

USA:ta ärsytti tähän aikaan se, että niin monet pikkuvaltiot hakivat jäsenyyttä maailmanjärjestössä. USA halusi hillitä tätä ja maan edustaja viritti keskustelua siitä, etteivät alle miljoonan asukkaan maat vaivautuisi jäsenyyttä hakemaan.

Suomen edustaja tarjosi tässä repliikin, joka kuului: "Good-bye Iceland."

Tällä Max Jakobson sai keskustelun loppumaan, vaikka se ei ollut kunnolla alkanutkaan. Tuossa vaiheessa kuitenkin eräät neuvoston jäsenet olivat nyökänneet päätän-
sä USA:n edustajan esitykselle. Piti vaan nopeasti muuttaa mieltä.

Lauseesta tuli varsin huo-



Loistavan diplomaattiuransa jälkeen Max Jakobsonista on tullut aivan loistava kirjoittaja (joskin hän oli tuon uransakin aikana ahkera kirjoittaja). Ollisiko joku muu paremmin Kekosen Suomea kuvannut? Ei...

mattu, kuuluisa ja siihen päättyivät kaikki yritykset mitata jäsenmaitten vapautta asukasluvun pohjana käyttäen. Kyllä kai Suomessakin tiedetään se, että Islannilla on väkeä enemmän kuin Suomen Lapissa, mutta onko olemassa vapaampia maita kuin tuo Pohjosimaiden viides? Puolen miljoonan kansalaisen Islanti!

Tuskinpa on. Jakobsonin lause lienee myös lyhyin YK:ssa milloinkaan lausuttu repliikki. Sitä kutsuttiin "retorisesti salamaniskuksi".

Suomen televisiossa on entinen huumesyyttäjä Ritva Santavuori, jolla on punainen tukka ja joka on keskustelijana noussut kansan suosioon. Tämä vanhan toimittaja- ja ystäväni Usko Santavuoren vaimo onkin aivan loistava tuossa sanallisessa sodassa, joksi suoria lähetyksiä joksus voi kutsua.

Mitä arvon lukija tuumaa tästä lauseesta, joka tuli niin selvästi, että jopa sain sen merkittävyyden muistiini ja tähän RAIVAAJAN kolumniini lop-
pulauseeksi:

"Kyllä se niin on, että naisen olisi parempi oll kaunis kuin viisas, koska miehen on niin paljon helpompi katsella kuin ajatella."

EUROTIETOA...
jatkoa etusivulta

Floridan Suomi-viikko alkaa olla lähellä

kolmea kanavaa pitkin: kauppan kassoilla saadaan vaihtorahana euroja, pankkiautomaateista saadaan 20 ja 50 euron seteleitä ja pankeista tätä suurempia seteleitä.

Markkoja ei tarvitse erikseen palauttaa, vaan ne käytetään loppuun päivittäisen asioinnin yhteydessä. Ostoksiin suositellaan rahanvaihtojakson aikana käytettävän pank-

ki- tai luottokorttia, joka nopeuttaa ja selkeyttää toimintaa kahden valuutan aikana.

Pankkittilit automaattisesti euromääräisiksi

Kaikki suomalaiset pankkilit muuttuvat automaattisesti euromääräisiksi vuoden alusta, ja palkat ja eläkkeet maksetaan euroina. Euro- maiden maksujärjestelmät eivät kuitenkaan yhdisty, eli esimerkiksi automaattinostojen ja korttimaksujen ehdot ovat edelleenkin pankkikoh-
taisia. Euro ei vaikuta vakuutusten tai sopimusten jatku-
vuuteen.

Suomi siirtyy euroon -opasta saa valtiovarainministerion ja Euroopan unionin Internet-sivulta osoitteesta www.euro.fi suomen ja ruotsin lisäksi selkokielellä ja 12 yleisimmällä maahanmuuttajien käyttämällä kielellä.

Marraskuusta lähtien raja-
asemilla jaetaan eurotietoa turisteille englanniksi, ruotsiksi, venäjäksi ja viroksi. Myös turistiesite löytyy euro.fi-sivulta. Sekä Suomi siirtyy euroon -opasta että turistipasta on saatavilla Suomen edustustoista.

Suomen Pankin euro-opas on suomeksi ja ruotsiksi Suomen Pankin Internet-sivuilla osoitteesta www.suomenpankki.fi. Euroseteleitä ja -
kolikoita esitteleviä muita esitteitä ja julkisteita voi tilata Suomen Pankista osoitteella publications@bof.fi.

Helmikuussa järjestettävän Suomi Viikon (Finlandia Week & Midnight Sun Festival) vapaaehtoiset ovat hyvissä ajoin ottaneet härkää sarvista kiinni ja järjestelyt ovat hyvällä mallilla.

Kuten jo useana vuotena aikaisemmin Suomi Viikot järjestetään tälläkin kertaa suomalaisen talkoohenkeen turvautuen. Esiintyjä haetaan, sopimuksia tehdään, ja teltat nousevat niinkuin edellisvuosinakin: yhteishengellä.

Kysyessäni puheenjohtaja Anita Tarvaiselta, mikä saa Suomi Viikot nousemaan tyhjästä vuosi vuoden perään ja mistä viimevuoden seitsemisentuhatta kävijää saapuivat, vastaus tuntuu olevan hie-
man liian yksinkertainen olakseen totta.

Anita kertoo osanottajien tulevan ympäri USA:ta, Kanadasta ja jopa Suomesta. Uusia yrittäjiä tulee mukaan joka vuosi ja he tuovat mukanaan roppakaupalla uusia ideoita. Vuosi vuoden perään ihmiset virtaavat sankoin joukoin joka puolelta maailmaa nauttimaan suomalaisesta ilmapiiristä Floridan leudon talviauringon alla.

Mitä Suomi Viikolta 2002 voi odottaa?

Jokainen haluaa ensimmäiseksi tietää, kuka heitä tulee viihdyttämään. Suomi Viik-
kojen esiintyjälistasta selviää kun artistit ilmoittelevat aikatauluistaan. Uusia esiintyjä kertyy pikkuhiljaa.

Kaikki mahdolliset osallistujat eivät ole vielä edes selvillä, mutta tällä hetkellä arvioi-

daan tulevaisuuden kymmeniä erilaisia artisteja, kotimaaisista ikisuosikeista aina nykypopin taitureihin saakka. Juhlien pääesiintyjäksi on luvassa karismaattinen Katri Helena. Muitakin maineikkaita nimiä vilahtelee mahdollisina esiintyjinä.

Viikon aikana tiedossa on golfia, tanssia, elokuvia, näytelmiä, matkailuilla sekä yksityisartistien konsertteja. Yksityisyrittäjät ovat hyvissä ajoin varanneet mainostilaa ja puistopaikkoja. Juhlaviikko huipentuu Midnight Sun Festivaliin Bryant puistossa.

Lasten viihtyvyyteen satsataan jälleen. Perheen pienimmille löytyy pomppulinna ja pontajelua sekä muuta pien-
tä touhua lasten puuhatteltas-
sa.

Aivan tyhjille käsille ei tuki tarvitse vanhemman väen-
kään jäädä, sillä heille on lu-
vassa esim. akan kantoa, ti-
kan heittoa, saappaan heittoa ja lentopalloturnaus.

Kaiken kaikkiaan näyttää siltä, että Suomi Viikosta tulee vuonna 2002 entistäkin monipuolisempi. Jäämme in-
nolla odottamaan lopullista yhteenvetoa juhlista.

Toimikunnan pyynnöstä liitän juhlien verkkosivujen osoitteen: www.finlandiaweek.org josta voivat innok-
kaat tulijat tarkkailla tietoa artisteista ja tapahtumista. Sieltä löytyy myös ajo-ohjeet tapahtumapaikoille sekä yhteystiedot järjestäjien. Nyt on aika ilmoittautua sponsori-
toimijaksi tai vapaaehtois-
toimijaksi.

Art Seppälä

Faktalaatikko:

Jos matkustat Suomeen rahanvaihtojakson aikana tammi-
helmikuussa 2002:

- Voit maksaa sekä markoilla että euroilla, saat vaihtorahana yleensä euroja.
- Pankeista ja automaateista saat jo euroseteleitä.
- Kaupoissa hinnat ovat euroissa, mutta myös markkahin-
nat tai keino laskea hinta markoissa on oltava esillä.
- Muutoksen sujuvuutta helpotat maksamalla kortilla ja varaamalla liikennevälineissä tasarahana joko euroina tai markkoina.
- Käytä tai vaihda markkamääräiset ja muutkin euroalueen valuuttamääräiset matkashekkit. Rahanvaihtojaksonkin jäl-
keen näitä vanhoja matkashekkejä voi esittää lunastettavak-
si, mutta siitä saattaa aiheutua lisäkuluja asiakkaalle.
- Muista käyttää tai vaihtaa pois pankissa kaikki markka-
käteisesi ennen rahanvaihtojakson loppumista helmikuun loppuun mennessä.
- Muilla kuin Suomen Pankilla ei ole velvoitetta enää vaih-
taa muiden euromaiden seteleitä vuoden 2002 puolella. Ai-
nakin osa pankeista kuitenkin ottaa muidenkin euromaiden
seteleitä vastaan alkuvuoden aikana.

Jos matkustat Suomeen 28.2.2002 jälkeen:

- Kaikki hinnat ovat euroissa, eikä markkoja voi enää käyttää ostosten tekoon tai laskujen maksamiseen.
- Suomen Pankki vaihtaa markkoja euroiksi 2012 helmi-
kuun loppuun asti ja muiden euromaiden seteleitä vuoden
2002 maaliskuun loppuun asti. Muiden euromaiden seteleitä
voi kuitenkin vaihtaa kyseisen maan keskuspankissa myö-
hemminkin.
- Muilla kuin Suomen Pankilla ei ole velvoitetta vaihtaa
markkoja euroiksi rahanvaihtojakson jälkeen, mutta ainakin
osa pankeista vaihtaa markkoja vielä helmikuun 2002 jäl-
keenkin.

Kuolleita

Evelyn L. Day

FITCHBURG, MA - Evelyn L. (Koski) Day, 73, kuoli marrask. 13, 2001 Mariner Health Care of North Central Massachusetts hoitokodissa sairauden seurauksena. Hän oli Charles Dayn leski.

Hän oli syntynyt heinäk. 3, 1928 Fitchburgissa John F. ja Mary K. (Hendrickson) Kosken tyttärenä. Floridaan hän oli muuttanut 1972, mutta palasi Fitchburgiin 1995.

Edesmennyt oli ollut myyjänä entisissä Eve's Kiddie Shop ja Rogers in the Square liikkeissä.

Kaipaamaan jäi kolme tytärtä, Linda A. Miller, Englewood, FL, Paul M. Kelly, Lunenburg ja Karen E. Franklin, Fitchburg; sisko Edith H. Albert, Westminster; kymmenen lastenlasta; kolme lastenlasten lasta; sekä monia sisarusten lapsia perheineen.

Poika Richard ja tytär Susan L. Rice olivat kuolleet aikaisemmin. Neljä veljeä ja kahdeksan siskoa oli myös kuollut aikaisemmin.

Hautaaminen Forest Hill hautausmaahan.

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä
BOLSTER
Monumental Works
DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

Palvelien Norwoodia ja ympäristöä

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 781-762-1509

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284



Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147

MASCIARELLI
FAMILY FUNERAL HOMES

For over 50 years, families have depended on our funeral services.
Convenience is an important part of our service, with 5 locations to choose from.



SAWYER-MILLER-MASCIARELLI FUNERAL HOMES
978/345-6778 • fax 978/345-4899

Michael D. Masciarelli and John F. Masciarelli, Walter Taylor, Funeral Directors

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston and Princeton

William Airo

PORT ST. LUCIE, FL - William Airo, 83, kuoli marrask. 9, 2001.

Hän oli syntynyt Teaneckissä (NJ), ja oli asunut Saddle Brookissa ennen kuin muutti Floridaan 15 vuotta sitten. Hänen vanhempansa olivat olleet Teaneckin suomalaispiirien aktiivisia jäseniä.

Airo oli työskennellyt johtajana kartonkitehtaassa. Hän oli toisen maailmansodan veteraani. Hän kuului Sandpiper Club Med Men's Golf Associationiin.

Kaipaamaan jäi puoliso Gertrude Airo; kaksi poikaa, William C. Airo, Gendale, AZ ja James B. Airo, Pittman, NJ; tytär Kathy Jones, Reserve, NM; ja viisi lastenlasta.

Hautaaminen Florida National hautausmaahan Bushnellissa.

Timo A. Rantala

ASHBY, MA - Timo A. Rantala, 52, 240 Turnpike Road, kuoli marrask. 12, 2001 kotonaan sairauden muramana. Hän oli syntynyt maalisk. 25, 1949 Ähtärissä Suomessa Aarno A. ja Hilja (Jussila) Rantalan poikana. Ashbyssä hän oli asunut vuodesta 1957 ja pääsi Ashby High Schoolista 1968.

Rantala oli työskennellyt sähkötekniikkona ennenkuin joutui luopumaan työnteosta sairautensa johdosta.

Edesmennyt oli Vietnamin sodan veteraani. Hän kuului Ashbyn palokuntaan.

Kaipaamaan jäi morsian Sandra J. Leach, Ashby; tytär Karla M. Rintala, Ashby; poika U.S. Marine Corps Cpl. Allan A. Rantala, New River, NC; veli Karl J. Rantala, Ashby; neljä lapsipuolta ja veljentytär.

Hautajaiset pidetään myöhempana ajankohtana. Aubuchon-Moorcroft Funeral Home, 132 Woodland St., Fitchburg, huolehtii järjestelystä.

Janet R. Tapply

FITCHBURG, MA - Janet R. (Bevan) Tapply, 64, 54 Wallace Ave., kuoli marrask. 7, 2001 HealthAlliance Hospital/Leominster sairaalassa sairauden seurauksena.

Hän oli syntynyt syysk. 28, 1937 Scrantonissa (PA) William P. Bevanin ja Ruth E. (Santaviita Bevan Lemieuxin) tyttärenä. Hän oli asunut useita vuosia Fitchburgissa ennenkuin palasi Scrantoniin, missä hän sai päästötodistuksen St. Mary's Girls Catholic High Schoolista 1956. Samana vuonna hän muutti jälleen Fitchburgiin.

Monia vuosia sitten edesmennyt oli työskennellyt entisessä Celloplastics Inc.:ssa.

Kaipaamaan jäi poika Donald K. Tapply, Fitchburg; kolme tytärtä, Patricia A. Urato, Gardner, Kathleen Gable, Stateville, NC ja Susan Custer, Fitchburg; veli James W. Bevan, Winchendon Springs; kuusi lastenlasta; sekä sisarusten lapsia.

Veljet William F. ja Robert P. Bevan olivat kuolleet aikaisemmin.

Aubuchon-Moorcroft Funeral Home, 132 Woodland St., toimitti hautaamisen St. Bernardin hautausmaahan.

Kielenhuoltokurssi ulkosuomalaisille

Suomi-Seura ry järjestää ensi kesänä kielenhuoltokurssin pitkään ulkomailla asuneille suomalaisille. Kurssi on tarkoitettu pitämään Suomi-Seuran tiloissa Helsingissä 5.-7. elokuuta 2002, mutta muutokset ovat mahdollisia. Hinta on vielä avoinna. Kurssille mahtuu 15 henkilöä.

Lisätietoja Suomi-Seurasta: Marjankatu 8, 00170 Helsinki, puh. +358-9-684 1210, fax 684 12140, sähköposti: suomis@suomi-seura.fi

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6166

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Ashburnham Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

Donald G. Dufault John A. Bosk Jr.

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Tri Ruth Esther Hillilä-Bickel

PAINESVILLE, OH - Musiikin tohtori Ruth Esther Hillilä-Bickel sai ijäisyyskutsun Taivaalliseen kirkkauteen lokak. 21, 2001 lyhyen sairauden muramana Lake West Memorial sairaalassa.

Hän oli ainutlaatuinen amerikkansuomalainen ja monipuolinen, toimien St. Paul Luth. kirkon (Paineville) ja Zion Luth. kirkon (Fairport Harbor) urkurina ja kuoronjohtajana monet vuodet.

Hän perusti Cantores Minores poikakuoron Helsigissä Suomessa nuoruusvuosinaan ja avusti heidän konserttimatkojaan Amerikan mantereelle.

Edesmennyt oli Fairport Harborin Zion Luth. kirkon lähetti Hong Kongissa 10 vuotta, toimien musiikin opettajana Chung Chi yliopistossa. Hän opetti myös musiikkia Willoughby-Eastlake Schools -järjestelmässä.

Hän perusti musiikkiosaston Cuyahoga Community Collegessa 1965. Hän kirjoitti myös historiallisen sanakirjan Suomen musiikista ja säveltäjästä. Hän esiintyi myös so-

listina huilun, pianon ja urkujen kanssa ja antoi musiikkitunteja lapsille.

Edesmennyt avioitui pastori Ottomar E. Bickelin kanssa jouluk. 31, 1994. Suremaan jäivät hänen miehensä Ottomar ja hänen lapsensa perheineen; veli professori Bernhard ja vaimonsa Esther Hillilä ja heidän lapsensa perheineen.

Rakas ystävämme on poissa joukostamme. On vaikea uskoa todeksi, ettemme enää kuule hänen heleää nauruaan ja huumorintajujaan, millä hän sai vakavan mörkölinkin hereille kuorestaan.

Ruumis saatettiin viimeiseen lepoon Evergreen hautausmaahan. Siunaustilaisuus oli Zion Luth. kirkossa 24. lokakuuta, jota seurasi muistotilaisuus pastori Kenton Wendorfin johdolla. Ruth Esther pääsi lepoon isänsä, pastori Hugon ja äitinsä Hanna Maria Hillilän vieren.

Suremaan jäi myös laaja ystäväpiiri.

Kaivaten
Armi Lampinen
Painesville, OH

Tutkimus suomalaisista siirtolaisnaisista

Viime vuosikymmeninä on varmasti satoja suomalaisia naisia muuttanut Pohjois-Amerikkaan avioliiton takia. Näistä naisista ei ole kuitenkaan tehty juuri tutkimuksia. Olen nyt täyttämässä tätä aukkoa. Teen riittävän tutkimusta tällaisista, toisen maailmansodan jälkeen Pohjois-Amerikkaan siirtyneistä naisista. Tietojen kokoaminen tapahtuu kyselylomakkeiden kautta.

Vetoankin täten kyseeseen tuleviin naisiin, että he lähettäisivät mahdollisimman pian osoitteensa minulle, jotta voisin toimittaa lomakkeen perille. Kaikki tiedot tullaan käsittelemään luottamuksellisesti.

Toivon pikaisia yhteydenottoja. Kiitos kaikille jo etukäteen!

Terveisin
Johanna Leinonen
johlei@utu.fi
Yleinen historia
Henrikinkatu 2
20014 Turun Yliopisto
FINLAND

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

Aubuchon-Moorcroft Funeral Home

132 Woodland St.
Fitchburg, MA
978-342-2355

Stephen R. Moorcroft

Ystävällinen palvelu

Alan johtavat yritykset sitoutuvat avoimeen langattomaan arkkitehtuuriin

Nokia, AT&T Wireless, Cingular Wireless, MM02, NTT DoCoMo, Telefonica Moviles, Vodafone, Fujitsu, Matsushita, Mitsubishi, Motorola, NEC, Samsung, Sharp, Siemens, Sony Ericsson, Toshiba ja Symbian sitoutuvat avoimen maailmanlaajuisen langattoman ohjelmisto- ja palvelumarkkinan luomiseen.

Noudattamalla yhtenäisiä avoimia maailmanlaajuisia standardeja alan johtavat yritykset voivat tarjota kuluttajille laajan valikoiman erilaisia kilpailukykyisiä mutta samalla yhteensopivia päätelaitteita ja palveluita. Tämä puolestaan edistää merkittävästi

teollisuudenalan kasvua ja varmistaa suurtuotannon edut.

Aloitteen myötä operaattoreille, järjestelmä-integraattoreille, tietotekniikkalaitteiden toimittajille, päätelaittevalmistajille ja sovelluskehittäjille avautuu uusia kasvupolkuja ja tuloja. Tämän mahdollistaa eri toimittajat kattava yhtenäinen järjestelmä, joka rakentuu avoimille standardeille.

Mukana olevat yritykset sitoutuvat toimittamaan avainteknologioihin perustuvia tuotteita ja palveluita. Ne muodostavat perustan avoimelle langattomien palveluiden arkkitehtuurille. Yhtenäinen arkkitehtuuri hyödyttää koko alaa olemalla nopein reitti maailmanlaajuisen massamarkkinan, joka tarjoaa kaikille arvoketjun jäsenille tasavertaiset mahdollisuudet.

Kuluttajille avoimet standardit tuovat kilpailukykyisen tuote- ja palveluvalikoiman ja todellisen valinnanvapauden. Lisäksi kuluttajille jää päätösvalta siitä, milloin ja miten he palveluita käyttävät. Lisäetu on yhtenäinen, intuitiivinen tapa käyttää palveluita.

"Tämän aloitteen kautta ulottamme tulevan langattoman palvelumarkkinan potentiaalini huippuunsa. Alamme johtavat yritykset tekevät nyt yhdessä totta tämän vuosikymmenen kasvumahdollisuudesta. Olemme oppineet paljon siitä, mitä ihmiset haluavat ja kuinka tärkeää on kunnioittaa yksilöllisiä valintoja. Nokia osallistuu palvelumarkkinan luomiseen tarjoamalla asiakas- ja palvelinohjelmistonsa lisensioitavaksi lähdeohjelmalla, avoimin ja tasapuolisin ehdoin", toteaa Nokian pääjohtaja Jorma Ollila.



AMERICAN FINNISH NURSING HOME
A Division of
Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

23. marraskuuta

Tervehdys Lepokodilta!

Verrattain uusi asukkaamme Taimi Kallio täyttää sunnuntaina 90 vuotta. Taimi on yksi asukkaistamme, joka tykkää olla monessa mukana. Laulamaan hän on kaikkein innostunein ja osallistui kuoromme toimintaan jo ennen kuin oli muuttanut Lepokotiin. Lepokodissa hän kertoo viihtyvänsä hyvin. Hänet löytää myös usein voimistelutunneilta, askarteluryhmästä ja pelaamasta bingoakin.

Taimi on syntynyt Patti Joel -la. Hänellä oli hyvä työpaikka Raahen osuusliikkeessä, kun seukkailunhalu valtasi 20-vuotiaan sydämen, vieden hänet mukanaan Amerikkaan.

Pian Amerikkaan New Yorkin kautta tultuaan hän tapasi tulevan aviomiehensä, joka oli hänen äitinsä tuttavien poika. Nuorukainen alkoi pian pyytää Taimia ulos kanssaan ja kohta he avioituivat.

Pariskunta alkoi pitää kana-

farmia Connecticutissa, työskennellen myös ulkopuolella monenlaisissa töissä. Heille syntyi kolme lasta, yksi tyttö ja kaksi poikaa, joista toinen menehtyi 50-vuotiaana. Nyt Taimilla on kuusi lastenlasta, joilla myös on jo lapsia. Taimin puoliso kuoli kymmenen vuotta sitten. Avioliittoaan Taimi kuvaa onnelliseksi, hän kun sai niin hyvän miehen.

Taimin kirkkaita silmiä katsoessa ja välillä iloista naurua kuunnellessa ei uskoisi hänen jo täyttävän 90 ikävuotta. Paljon onnea Taimille!

Jos jollekin jäi epäselväksi Taimin syntymäpaikan, Patti Joen sijainti, niin selvittääköön asiaa se, että jos koulussa opiskelit jokia loruna, joka kuuluu Oulujoki, Siikajoki, Pyhäjoki, Kalajoki, niin se menee oikeasti näin Oulujoki, Siikajoki, Patti-joki, Pyhäjoki, Kalajoki. Mainittakoon, että allekirjoittanut tulee myös samalta mökki-perältä.

Terveisin ANNE

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Joulukuun hengelliset tilaisuudet sunnuntaisin Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 i.p.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys ylläolevan numeron avulla.

Elm St.

Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelukset sunnuntaisin klo 9:30 aam. Pyhäkoulu klo 11.

Kuoron harjoitukset tiistaisin klo 7 ill. Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2 i.p. Nuorisoryhmä kokoontuu lauantaisin klo 6 ill.

Messiah Lutheran seurakunta

Kuun ensimmäisenä sunnuntaina suomenkielinen jumalanpalvelus klo 8:15 aam.

Perjantaisin klo 1:00 ip. suomenkielinen raamattutunti.

Sunnuntaisin englanninkielinen jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Klo 10:30-11:00 seurustelua ja virvokkeita. Klo 11:00-12:00 aikuisten raamattutunti.

Sunnuntaina, jouluk. 2. p:nä klo 5 iltapäivällä Suomalaisen Naistenliiton Pikkujoulu. Ohjelmaa ja jouluinen tarjoilu. Kaikki tervetulleita!

Sudbury, MA

Suomenkielinen joulujumalanpalvelus sunnuntaina, 16. joulukuuta klo 4:15 iltapäivällä St. John Lutheran kirkossa, 16 Great Road. Pastori Tarja Koskela New Yorkin suomalaisesta seurakunnasta saarnaa. Lisätietoja: 978-458-6286 tai murponen@massed.net

Suomalaisprofessori YK:n kansainvälistä oikeutta kehittävään toimikuntaan

Helsingin yliopiston kansainvälisen oikeuden professori Martti Koskenniemi on valittu YK:n kansainvälisen oikeuden toimikunnan (ILC) jäseneksi YK:n yleiskokouksessa New Yorkissa 7. marraskuuta 2001 pidetyssä vaalissa. Koskenniemen ehdokkuudella oli kaikkien pohjoismaiden tuki.

Vuonna 1949 perustettu kansainvälisen oikeuden toimikunta on YK:n yleiskokouksen alainen arvovaltainen asiantuntijaelin, jonka tehtävä on edistää kansainvälisen oikeuden kodifointia ja kehittämistä. Toimikunta on toimintansa aikana valmistellut merkittäviä kansainvälisiä sopimuksia mm. Wienin valtiotosopimusoikeutta koskeva

yleissopimus, luonnos kansainvälisen rikostuomioistuimen perussäännöksi sekä tänä vuonna valtion vastuuta koskevan säännösten.

Toimikunnan jäsenet valitaan viideksi vuodeksi kerrallaan ja siinä on 34 henkilökohtaisessa ominaisuudessaan toimivaa jäsentä. Jäsenistö edustaa kaikkia tärkeimpiä oikeusjärjestyksiä.

Toimikunnan sihteeristö toimii Genevessä, missä pidetään myös toimikunnan vuosittaiset lähes kolme kuukautta kestävä istunnot.

Professori Martti Koskenniemi on kaudella aikojen toinen toimikunnan suomalaisjäsen. Professori Erik Castrén toimi toimikunnan jäsenenä vuosina 1962 - 1971.

Kaj Franck -palkinto Eero Miettiselle

Teollinen muotoilija Eero Miettinen on saanut tämän vuoden Kaj Franck -muotoilupalkinnon, jonka suuruus on 50 000 markkaa eli noin 8 400 euroa.

Palkinnon on perustanut Design Forum vuonna 1992 ja sen tarkoituksena on tukea sellaista muotoilijaa tai työryhmää, joka uutta luovalla tavalla on suunnitellut korkeatasoisia teollisesti valmistettuja tuotteita tai teoksia.

Eero Miettinen valmistui Taideteollisesta korkeakoulusta vuonna 1980. Nykyisin hän johtaa suurta muotoilualueinaan Suomi, Ruotsi ja Peking.

Suunnittelutyön ohella Miettinen on toiminut yli 20 vuotta opetustehtävissä. (SS)

Vesa Vierikolle näyttämötaiteen valtionpalkinto

Valtion näyttämötaidetoimikunta myönsi tämän vuoden näyttämötaiteen valtionpalkinnon näyttelijä Vesa Vierikolle, 45. Palkinto on 75 000 markkaa. Vierikkoa kiitetään oman ikäluokkansa karismaattisimpiin luettavana näyttelijänä, jonka vangitsevaa työtä on voitu seurata niin näyttämöllä, televisiossa kuin valkokankaallakin. (HS)

Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui Saiman Puistossa marraskuun 20 p:nä kello 2 iltapäivällä. Puheenjohtaja Armas Kaukoranta avasi kokouksen lausumalla kaikki tervetulleiksi. Lauloimme "God Bless America" ja "Maamme" laulut.

Vieraana joukossamme oli Louise Cavanaugh. Hänet lausuttiin tervetulleeksi.

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Armas ja Barbara Kaukoranta, Allie Kamila, Aino Virta ja Lillian Järvelä.

Syntymäpäiviä tällä viikolla viettävät Irja Alitalo ja Allie Kamila. Heille laulettiin "Happy Birthday".

Suomen itsenäisyyspäiväjuhlaa vietetään Saiman Puistossa joulukuun 9. päivä. Juhlapuhuja on Richard Gould. Hän näyttää myös rainakuvia puheen yhteydessä.

Joulukuun 18. päivä juhlimme pikkujoulua puurojuhla ja Pot Luck juhla. Lauletaan joululauluja.

Ohjelma oli seuraava: Irma

Leslie luki hauskan kertomuksen "My Finnishness". Kirjoittaja huomautti, että sininen ja valkoinen olivat suomalaisissa kodeissa suosituimmat värit, keittiössä, astioissa, liinoissa jne. Michiganin Upper Peninsulassa "Mäki" sukunimi oli kaikkialla. Kirjoittaja päätti, että hän on tosi suomalainen.

Armas Kaukoranta lauloi "Taivas on sininen ja valkoinen". Hän kertoi myös hauskoja vitsejä.

Kauno Rauhalta soitti haitarilla ja lauloi hengellisiä lauluja tangon rytmissä. Hän myös lauloi kauniin "Gallean mies, Jeesus".

Kahvi ja houkutteli niin siirtyttiin pöydän ääreen.

MILDRED HEINO

NORTH-END

SUBARU-MAZDA

Rte. 13, Lunenburg

(978) 382-4111 • 1-800-348-6699

ISUZU-SUZUKI

525 John Fitch Hwy., Fitchburg

(978) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
 - New customers always welcome
 - Our third generation
- CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

Window on the past



Aino Syrjälä (1878-1960), standing, visits with a couple of friends in a photo from the late 1910s. If you can identify either of the other two women - or both, please write to Raivaaja, P.O. Box 600,

Fitchburg, MA 01420-0054 or email: raivaaja@net1plus.com
Photograph by Aarne J. Parker (1902-1995).

Jonathan Ratila

The Finnish markka - Suomen markka

About its history

I am sentimental about losing the Finnish *markka* on the first of the New Year 2002, as it will become history, and the European "euro" will take its place. After all, Finland had her *markka* even before she was a country. Here's a look back at the *markka*'s history of 142 years of trials and occasional triumphs.

The oldest, 2000 years old coins found in Finland are Roman copper coins. Around 1000 years ago silver coins appeared and were used around Turku, and the use spread to Häme and Karelia with merchants selling pelts, which were the best commodity traded in those days. In fact, the word for money, *raha*, used in trading is thought of actually having meant "pelts".

In the 1400-1500s Swedish money was in use, and while Russia and Sweden were fighting over Finland, both currencies were used. Then when Sweden lost Finland to Russia in 1809, the ruble became the currency, yet at the same time Finland was printing her own money that had the values marked on in Finnish, Swedish and Russian. By 1840 only the Russian ruble was acceptable,

however.

Twenty years later in 1860 J. V. Snellman convinced the Russian czar of the ruble being too large of a unit for Finland - and Finland got her *markka* - worth one fourth of the ruble. And as in the case of Snellman (the Father of Finnish nationalism and Fennomen) getting Finland its own currency, another "great man" (*suurmies*) Elias Lönnrot (the Kalevala rune gatherer doctor) chose the name for it (*markka*) from a large group of suggested names. Ten years later Germany named their currency *mark*, too.

For awhile (1860) *markka*'s value was based on silver standing, and in 1878 gold was the base that greatly helped Finland's foreign trade westward, reducing Russia's share by one half. The *markka* was trusted; Finnish railroads were built with loans from Germany. The *markka* was independent although the country was not! The situation helped Finland many ways in all aspects of the economy. All of Finland's banks were established by 1902, the very first one, Savings Bank in Turku, having been established already in 1823.

The first paper money in

Finland was printed in 1909 (designed by Eliel Saarinen) and it depicted a Russian eagle in front and a Finnish lion on the back. At the start of WWI (1914-1918) the *markka* lost its gold standing and paper money was printed in large quantities. After the war Finland was independent (1917) but divided in two - the Whites and the Reds. Each side printed its own money, however, the *markka* suited both sides.

In 1925 Finland returned to gold standing and this opened new trade routes to the West. Six years later even Great Britain and the Scandinavian countries had given up their gold standing. Finland saw her money leaving the country and was forced to float the *markka*. Later it was tied to the British pound until 1939. One half of Finland's exports went to Great Britain - lumber and paper mostly.

After the New York stock market crash in 1929 depression was felt also in Finland: the banks demanded their money back, forced auctions were common, and the jobless walked the streets. In spite of all of this, Finland paid back her debts to the U.S. and became "legendary" because no other nation paid theirs.

During the W.W.II (wars of 1939-45) the Finnish mark was tied to the dollar, a lot of paper money was printed - and the *markka* lost a lot of its value. Prices were eight times as high after the war. In 1945 the *markka* was devalued three times.

Hard times were at hand - what with the loss of Karelia and the war reparations to Russia and all. This I remember - that on New Year's Eve in 1946 paper money was cut in half, the right half given to the government as a loan with 2 percent interest. The left half was turned in for a new paper bill worth one half of the original's value. After three years the Finnish government paid back its debt to its citizens. I heard the message in the late news while my parents were in the theater, and I stayed up to report it to them.

The largest devaluation - 41 percent - took place in 1949-1951 when the *markka* was on dollar standing (Bretton Woods system). In 1957 the *markka* was put on free exchange. Then in 1963 a *markka* became a *pennti*, and during Prime Minister Mauno Koivisto's term it was again devalued - this time by one third. This helped greatly for-

eign trade in which metal works became an export item in addition to lumber and paper.

When in 1971 the Bretton System was lifted and the dollar was no longer based on gold, Finland's rate of inflation jumped to 20 percent. Savings lost their value, the debts "melted away". Bigger currency was needed. In 1977-1978 the *markka* was devalued three times.

Following Sweden and Norway - in a crisis meeting in Stockholm in 1982 - Finland also devalued its currency. And - for a change in 1989 - the *markka* was revalued - its value increased - in order to cool off the over-heated economy. Unlimited investments were allowed in Finland, and Finnish investments abroad were freed completely.

In 1991 the Finnish *markka* entered a new era: it was tied to "ecu", the currency of European Monetary Union. What happened, however, was a near catastrophe: the *markka* lost value and was leaving Finland in an alarming way. It was let to float, and two years later was in deep trouble again. Confidence in Finland was "hanging on a string", near crash.

turn to MARKKA page 9

Finlandia Foundation Trust establishes Jaakko Tuominen Memorial Sports Fund

Finlandia Foundation recognizes the important role sports has played in Finnish culture both in Finland and the United States by creating a new endowment fund in support of sports

ASTORIA, OR - The untimely death of Jaakko Tuominen at the age of 57 has reverberated on both sides of the Atlantic as family, friends and colleagues remember this well known sports figure from Finland. Jaakko Tuominen was the captain of the Finnish Track and Field Team at both the 1964 and 1968 Olympics. He broke 400 m hurdles and 800 m sprint Finnish national records in 1964.

During his outstanding sports career, Jaakko Tuominen was known as a brilliant fighter. For his legendary fighting spirit, *sisu*, he was honored by a special award, a Fighter's Cup (*Taistelijan Malja*) by President Urho Kekkonen.

Jaakko Tuominen studied in the United States and earned his BA and Masters Degrees on an American college track & field scholarship. After graduation, he returned to Finland and worked there as "Nike's Number One Man" for many years. He moved to the US 10 years ago and continued his relationship with Nike in Beaverton, Oregon, for several more years.

After retiring from sports, Jaakko Tuominen and his wife, Kati, bought a Bed & Breakfast establishment in Astoria. It proved to be a great career move as the new proprietors were warmly welcomed and the inn became

widely known for its friendly Finnish inn-keepers.

This new career change allowed Jaakko, an avid golfer, to dedicate more of his time to golfing, which had become his favorite sport during the past 15 years.

With permission from Jaakko Tuominen's widow, Kati, Finlandia Foundation Trust has established the Jaakko Tuominen Memorial Sports Fund to honor this legendary man with the big heart.

Proceeds from this fund will be used to support a wide range of sports related activities, such as scholarships for students studying sports, funding for sports events, such as the Jaakko Tuominen Memorial Annual Golf Tournament, grants for the development of sports equipment, youth/children sports education/training/camps, sports medicine and other athletics, Olympics, sports research, etc.

Individuals and groups are invited to consider contributing to this important new fund when planning their charitable giving or in their estate planning. All donations are fully tax-deductible. No expenses are deducted from the proceeds of this fund. This means that 100 percent of the donations goes directly to the support of Finnish-American sports programs, activities and students.

Finlandia Foundation Trust

Karita Mattila to star in two new Finnish operas

Finland's premier soprano Karita Mattila will be working increasingly in Finnish over the next couple of years, as she has agreed to perform a number of new works by contemporary Finnish composers.

Mattila will be presenting the first performance of three large compositions, all of them with a high international profile. In 2003 she will be singing Kaija Saariaho's new song-cycle in London and Paris. This piece will then be worked up into a chamber opera that Mattila will star in at the Aix-en-Provence Festival in 2005.

Finnish audiences will also be getting their share of an artist who has of late been all too rarely on stage in this country. The National Opera yesterday announced that Mattila will take the lead in Mikko Heiniö's new opera, currently with the working title of *Käärmeen hetki* (The Hour of the Serpent), to be performed in the fall season of 2006.

Things got under way in the summer of 2000 after Mattila met the Opera's general director Erkki Korhonen in Zürich. The singer expressed her wish to take part in the creation of a new Finnish modern opera, and Korhonen needed little prompting.

Mattila is very much in demand these days. Recently she flew in for a press conference from recording work on a CD of Sibelius and Grieg songs with the City of Birmingham Symphony Orchestra under their Finnish conductor Sakari Oramo, and at the end of this month she will be off to New York once again to sing the role of Eva in Richard Wagner's *Die Meistersinger von Nürnberg* at the Met. Her repertoire will add an intriguing new character in 2003 when she takes on the role - and the seven veils - of Richard Strauss's *Salome* in Paris.

Karita Mattila is among the most successful sopranos of

turn to MATTILA page 12

News from Finland

Unemployment affected one in four

Unemployment appears to be a more extensive problem in Finland than the figures put out by the Ministry of Labour and Statistics Finland suggest. A fresh study by Asko Suikkanen, professor of sociology at the University of Lapland, indicates that one out of every four members of the Finnish workforce were affected by unemployment at some time in the year 2000.

According to Suikkanen, 24.3 percent of Finns aged 15 to 64 were out of work at some time last year. In Finnish Lapland, this annual unemployment rate was 39.7 percent and in some regions of Finnish Lapland it was well over 40 percent. The situation was similar in the regions of Kainuu and Northern Karelia.

During the past six years annual unemployment has gone down at approximately the same pace as the official unemployment rate. It was at its highest in 1994. (HS)

Finnish economic growth weakest in EU this year

Finnish economic growth will be the weakest in the entire European Union this year estimated Pedro Solbes, the Commissioner in charge of economic and monetary affairs, last week. Primary factors behind the slowdown are the bursting of the IT bubble and a diminishing demand in the forest industry.

According to the European Commission, *turn to GROWTH page 8*

Finnair CFO says layoffs could become permanent

Finnish national carrier Finnair cannot rule out the possibility that it may need to make temporary layoffs permanent, its chief financial officer said last week.

"We cannot exclude the possibility," Petri Pentti said in an interview with Reuters Television, when asked whether the airline could rule out permanent layoffs after announcing temporary layoffs due to affect two-thirds of its staff in 2002.

"We are prepared to consider these kinds of moves if necessary," Pentti said, but did not elaborate on how many people could be affected.

He said that the airline, which earlier posted deeper-than-expected third-quarter losses, now had good relations with its trade unions, which he said understood the company's current predicament. (Reuters)

Exports lift Marimekko to good financial result

Textile and clothing company Marimekko recorded a good financial result during the first three quarters of 2001. Net sales increased by 29 percent to FIM 172 million and earnings before extraordinary items improved by one fifth. The operating margin of the company was over nine percent.

Kirsti Paakkanen, the principal owner and president of Marimekko, was extremely pleased by the growth in exports and foreign operations. Partly due to various acquisitions, foreign operations grew by nearly fifty percent. Exports now account for one third of Marimekko's turnover.

Paakkanen swore in early 2001 that she would stay at the helm of her company until export know-how was sufficient in Marimekko. She is particularly pleased with the exports of clothing to the United States. Marimekko has also found export markets for its classic textiles. (HS)

Agriculture minister sure of winning EU food agency

Finland's agriculture minister said he was confident his country would beat off a challenge from Barcelona to become the base for the European Union's new food agency.

Finland, an EU member since 1995, has said it should get the agency because it does not yet have a single Union agency on its soil. It has also touted its high standards of food safety and animal disease control.

A final decision on the headquarters of the European Food Authority, which will employ some 300 people, is expected to be made at an EU summit in Belgium in December.

Agriculture Minister Kalevi Hemilä (Independent) told a news conference that Barcelona's campaign to host the new agency could work in Helsinki's advantage because the Spanish city would also have to promote itself as a city far from Brussels.

Opponents of Helsinki's candidacy have complained the city is too far from Brussels and other key European Union cities. (Reuters)

Finland and Russia work together to fight illegal immigration

Although illegal entry into Finland is not as great a problem as illegal immigration in many other European countries, the trend is on the increase. Finnish police have launched a project with Russian officials aimed at preventing unauthorized border crossings.

About 60 representatives of both countries held a conference in the southeastern city of Lappeenranta to assess the situation and to consider ways to prevent illegal entry, and to develop cooperation between officials of the two countries.

In March the Finnish-Russian border became an external border of the Schengen zone when Finland joined the group. The Schengen effectively allows people to cross borders in the zone without a passport. (HS)

Bits and pieces

Finnish export promotion company Finpro said Finnish companies have found it more difficult to enter the United States markets after the September 11 attacks because U.S. firms are no longer open when it comes to cooperation with foreigners. (TS)

Nokia's importance for Finnish economic growth is smaller than earlier estimated, a study by Statistics Finland official Olli Savela found. The study showed that while volumes produced by Nokia were extremely high, exports were in value not as important because of declining equipment prices. (TS)

Finnish industry-owned power group Teollisuuden Voima (TVO) has lobbied members of the European Parliament for support for its plans to build a new nuclear power unit in Finland. The project is being closely watched abroad as an example that could affect decisions on nuclear power elsewhere in Europe. (KL)

One in three Finnish children is suspected of suffering from food allergies although only about a third of the allergies show up in tests, a Turku University doctor said. (HS)

Finnish sweets group Fazer and the Fazer bakery said they would launch sweets and breads with health benefits based on fibers in January. (KL)

A group of researchers at the University of Tampere has found a gene associated with inability to reproduce. (AL)

Send in your Holiday Greeting via Raivaaja!

The Holiday season is coming and while you are making your plans and thinking of what gifts to buy don't forget about having your Holiday Greetings published in RAIVAAJA.

It's a great old tradition among RAIVAAJA readers and it has proven to be a popular and handy way to wish your friends and relatives all the best during Christmas and New Year's.

Personal greetings will be published in the December 12 Christmas Special. Use the convenient form below. Please have it in the office by November 30 in order for your greeting to be included in the Special.

Place your Christmas Greetings

in RAIVAAJA
and send Holiday wishes to
friends around the world

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
(or message of your choice)

Name
Address

\$11.00 greeting

Listing by locality
\$2.00 name only

\$3.00 name and
address

*Hyvää Joulua ja Onnea
alkavalle vuodelle*
(or message of your choice)

Name
Address

\$6.00 greeting

Personal greetings will be published in December 12 issue of RAIVAAJA. Please have your greeting in the office by November 30. Thank you.

RAIVAAJA
P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

A Finnish Christmas Cookbook

by
Sargit Warriner
&
Liisa Krumsieg

Today's Christmas celebration in Finland mainly comes from genteel customs that evolved in the city life and gradually spread to all parts of the country during the past 100 years. The authors trace the origin of Finnish Christmas customs to harvest times, and many of those rituals are still practiced today.

A fundamental part of the celebration in Finland is the food preparation that creates a special aroma of Christmas that fills the kitchen and permeates the rest of the house. Many traditional recipes are found in this book.

The authors are both natives of Finland and currently live in Milwaukee, Wisconsin.

soft cover, illustrated with photographs & drawings, 109 pages

\$14.95 add \$3 for postage & handling
(Mass. residents must also add 75 cents state sales tax)

Order from
RAIVAAJA, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054



Merja Soria
ARCTIC SILENCE

Traditional songs of Finland

Merja Soria's first solo CD

Finnish language vocals and

5- and 10-string kantele instrumentals

CD-format only

\$15 add \$2 for postage & handling
(Mass. residents must also add 75¢ sales tax)

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

*Sateinenkin päivä on
kirkas Raivaajaa
luklessa*

Need a winter home in Florida?

Call Helena Himanka
561-742-4771

or fax

561-434-7086

for

Prudential Florida WCI Realty

GROWTH

from previous page

put will grow by only 0.5 percent in Finland this year. Germany joins Finland at the bottom of the standings with its prognosis of 0.7 percent. The growth rate for the euro zone is expected to be 1.6 percent.

Prime Minister Paavo Lipponen (SDP) observed that the Commission's figures are in line with domestic estimates. He pointed out that several studies indicate that Finland's growth potential is excellent.

Lipponen continued that many stimulating measures, such as interest rate cuts, have now been undertaken. "The Finnish public economy is one of the strongest in Europe," the Prime Minister estimated. (HS)

ZZ

Productions

www.FATV.org/UV

An Uncommon View Program Guide
CH 36/Fitchburg

December WeekENDS

F 9p, S 12p & 6p, Su 8a & 2p

AmeriCulture 2001

30, 1, 2 Short Scenes "Open Slot & Scrabble"

Diversity Through Dance ACAF 2001

7, 8, 9 Traditional Chinese

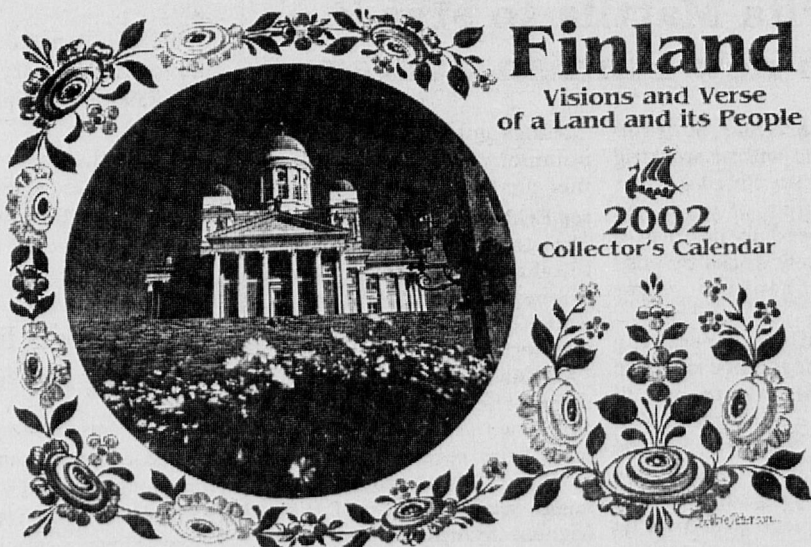
14, 15, 16 African Dance & Russian Folk

21, 22, 23 St. Paul Liturgical Dance Ministry

28, 29, 30 Ballet Allegro

Judith Lindstedt

email: JLindstedt@fsc.edu



2002 Finland Collector's Calendar

Color Photographs of Finland

Decorative Folk Painting by Bobbie Peterson

Published by Paulstad Communications

size when open 18 1/2" x 13"

\$10.95 add \$2.00 for postage and handling
(Mass. residents add 55 cents sales tax)

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Finnish markka coin a gold one

VANTAA, Finland - A monetary tradition of 140 years comes to an end on December 31 when Finland gives up its markka and joins with eleven of its European colleagues in the introduction of the euro. As have Germany and the Netherlands, it is commemorating the changeover with an issue of its 1 markka denomination in gold.

Unlike the German *deutschmark* and Dutch *guilder*, a new design was created for this issue in a typically modern Finnish style. Also unlike the other two, the gold markka is struck in mirror-like proof quality while the others were regular uncirculated strikes.

The 18 karat (.750 fine) coin weighs 8.64 grams and is 22 mm (.87 inches) in diameter. The authorized mintage of this coin is only 55,000. Of these, only 5,000 coins have been set aside for export, so a sell-out is already assured.

The coins may be reserved on a first-come first-served basis for \$254.50 each (plus \$4.50 per order for insured shipping and handling).

Mint of Finland Ltd

MARKKA
from page 6

The markka was stopped floating in 1996 and it became connected to the EU (European Union) system along with Belgium, Spain, Holland, Ireland, Austria, Luxemburg, Portugal, France and Germany. Greece joined later. Finland joined EMU in 1998, being the only northern country in it.

The euro, the currency of the European Union, has been in use in the banking system since 1999. The Finnish currency will be in use till 1.1.2002.

Why euro? The Director of Bank of Finland, Matti Louekoski, says: "On the plus side, the euro is part of a larger system comparable in size to the dollar. It is like a protective cover for us Finns against the sudden changes in the economy our of world. On the minus side, in the past 2.5 years the euro has lost 30 percent of its original value compared to the dollar. Although a devaluation has helped the export trade of the Euro-countries, it has also started a growing rise in inflation."

Many Finns have sentimental and patriotic feelings about the Finnish markka; as if a part of the nation's pride would be soon lost. But, considering the numerous devaluations and fluctuations of the markka in the past, perhaps the euro does give Finland protection; at least she won't be alone in the storm.

Based on "Suomen markka" written by Unto Hämäläinen in Suomen Kuvalehti's monthly, translated and edited by Sinikka Garcia.

Kalenteri

CALIFORNIA

- Dec. 8 - Pikkujoulu, 2 pm, Finnish American Home Association, 197 Verano Ave, Sonoma.
Jan. 6 - Finnish film 'Bidding,' 2:30 pm, dining room, Kaleva Lodge Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. 2000 drama about a 1970s-80s singer who succumbs to fear and stage fright as he attempts to revive his career. Directed by Markku Pölönen. 1 hr, 38 mins. No English subtitles. Info: 510-849-0125.

CONNECTICUT

- Dec. 1 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 11 am, Finnish Hall, 76 North Canterbury Rd (Rt 169), Canterbury.
- Pot-luck lunch, 12 noon, Finnish Hall, Canterbury.
- Pikkujoulu Christmas Party, 1:30 pm, Finnish Hall, Canterbury.
Dec. 2 - Joulu Juhla Christmas Party, 2 pm, Aura Hall, Lillibridge Ave (Rt 138), Voluntown.
Dec. 9 - 84th Anniversary of Finland's Independence Program, 12:45 pm, Finnish Hall, Canterbury. 'What the Independence of Finland Means to Me' by guest speaker Eila Kaarresalo-Kasari.
Dec. 31 - New Year's Eve Party, Finnish Hall, Canterbury. Time to be announced.

FLORIDA

- Dec. 5 - Membership meeting & pot luck, Finnish American Club, 6016 Delaware, New Port Richey.
Dec. 6 - Finland's Independence Day Gala, 6 pm, Kerhotalo, 908 Lehto Lane, Lake Worth. Sponsored by Finnish War Veterans Veterani Tuki. Info: 561-586-3713.
Dec. 9 - Finnish Independence Day Program, 2 pm, Finnish American Club, New Port Richey.
- American Finnish Community Club monthly membership meeting, 4:30 pm, Kerhotalo, Lake Worth.
Dec. 13 - Lucia Pagent & Dance, 7 pm, Kerhotalo, Lake Worth. Info: 561-964-2791.
Dec. 15 - Finlandia Week Christmas Dance, 8 pm, Kerhotalo, Lake Worth. Info: 561-586-3713.
Dec. 16 - Puuro Juhla Christmas Program, 2 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Advance tickets required: 849-6349, 845-0097 or 942-3916.
Dec. 30 - New Year's Dinner & Dance, 2-6 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Advance tickets required.
Dec. 31 - New Year's Eve Celebration, 8 pm, American Finnish Community Club, 8 pm, Kerhotalo, Lake Worth. Info: 561-586-3713.
Jan. 2 - Membership meeting & pot luck, 12 noon, Finnish American Club, New Port Richey.
Jan. 12 - 'Ycoper' Pasty Dinner Program & Dance, 5 pm, Finnish American Club, New Port Richey.
Feb. 2-10 - Midnight Sun Festival, Lake Worth. Info: Finlandia Week Inc. P O Box 3354, Lantana FL 33465-3354 or www.finlandiaweek.org

ILLINOIS

- Dec. 8 - Chicagoland Finnladies will present a program depicting a Finnish Christmas celebration, 11 am, auditorium, Museum of Science & Industry, Chicago.

MASSACHUSETTS

- Nov.30 - Robert Spano conducting the Boston Symphony Orchestra in a performance of the 'Kullervo' symphony by Jean Sibelius, 8 pm, Symphony Hall, 301 Massachusetts Ave, Boston. Soloists Solveig Krangelborn, soprano, Peter Mattei, baritone, and the men of the Tanglewood Festival Chorus. Tickets: 617-266-1200 or www.bso.org
Dec. 1 - Finlandia Foundation Boston Chapter meeting, 3 pm, St John Evangelical Lutheran Church, 16 Great Rd (Rt 117), Sudbury. Program: concert by organist Vicki Lundberg Gornick, Finlandia Foundation Performer of the Year 2000.
- Performance of 'Kullervo' by Boston Symphony Orchestra, 8 pm, Symphony Hall, Boston. Info, tickets 617-266-1200 or www.bso.org
Dec. 2 - Finnish Independence celebration, 3 pm, Kalevainen Lodge, Kaleva Rd, Fort Pond, Littleton. Program, refreshments, singing. Note change in time.
- Annual Finnish Christmas Party for Children, 3-5 pm, Town Hall, Bacon St, Westminster. Program, visit by Santa, homemade refreshments. Info: 978-874-2017.
- Finnish Women's League Pikkujoulu, 5 pm, Messiah Lutheran Church, 750 Rindge Rd, Fitchburg.
Dec. 4 - Performance of 'Kullervo' by Boston Symphony Orchestra, 8 pm, Symphony Hall, Boston. Info, tickets 617-266-1200 or www.bso.org
Dec. 7 - Lucia Fest & Christmas Dinner/Dance, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree. Dinner reservations: 781-659-2206.
Dec. 8 - Spiran Lodge #98 Annual Scandinavian Jul Fest, 9 am-2 pm, Sprian Hall, Broadway, Rockport. Santa Lucia pageant, traditional foods & gifts, Cape Ann Finnish Singers. Free admission. Info: 978-283-2475.
- New England Finnish School, 10 am-12 noon, Waldorf School, 739 Mass Ave, Lexington.
- 'Lunch with Santa' Kid's Christmas Party, 12 noon-4 pm, Viking Club, Braintree. Info, reservations: 781-331-9443 or 781-337-7640.
Dec. 9 - Finnish Independence Day program, 2 pm, Finnish Center, Saima Park, Fitchburg. Guest speaker Richard Gould. Brass band, violin, accordion, kantele & vocal music. Refreshments. Info: 978-342-7909.

- Dec. 11 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Saima Park, Fitchburg.
Dec. 15 - Annual Kalevainen Christmas Party, Kalevainen Lodge, Fort Pond, Littleton. Smörgåsbord at 6 pm. Bring a gift for an exchange. Info: 508-263-2526.
Dec. 16 - Finnish Center at Saima Park Christmas Pot Luck Party, Saima Park, Fitchburg. Social at noon; dinner (bring a main dish to share) 1 pm.
- New England Finnish School Joulujuhla, 2 pm, Kalevan Maja, Fort Pond, Littleton.
Dec. 18 - Finnish Golden Age Club 'Puurojuhla,' 2 pm, Saima Park, Fitchburg.
Dec. 31 - New Year's Eve Dinner Dance hosted by Finnish Ski Committee, Saima Park, Fitchburg. Reservations required. Info: 508-829-5181.
- New Year's Eve Party, Viking Club, Braintree. Dinner & dancing to the music of Nils Lundin. Reservations: 508-378-9991.

MICHIGAN

- Dec. 5 - Reception for photographer Arno Rafael Minkinen, 7-9 pm, gallery, Finnish American Heritage Center, Quincy St, Hancock.
Dec. 6 - Traditional Finnish ornament making workshop, 6 pm, Finnish American Heritage Center, Hancock. Nordic wood-shaving ornaments & St Nicholas Day celebration. Info: 906-487-7347.
Dec. 8 - Soittoniekat Jam Session, 1-4 pm, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills.
Dec. 9 - Finnish Independence Day celebration, 2 pm, Finnish American Heritage Center, Hancock. Speaker: Deputy Consul General Jari Sinkari of New York City, Musica selections. Info: 906-487-7302.
Dec. 13 - Finnish Center members' Christmas Party, 6 pm, Finnish Center, Farmington Hills. Reservations: 248-478-6939.
Dec. 14 - Lufefisk Luncheon, Finnish Center, Farmington Hills. Info, reservations: 248-348-1037.
Dec. 16 - Finnish-American Singers Concert, 3 pm, Finnish Center, Farmington Hills.
Dec. 18 - FinnWeavers Workshop, 9 am-2 pm, Finnish Center, Farmington Hills.
Dec. 31 - New Year's Eve Dinner Dance, Finnish Center, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills. Music by Ray Adams band. Reservations required: 248-478-6939.
Jan. 18-19 - Heikinpäivä, Hancock. Finnish buffet, dance, parade, tori, ski race, polar bear dive, reindeer, lumitalo, street theater, enrichment courses & more. Info: 906-482-7302 or 906-487-2333.

MINNESOTA

- Dec. 6 - Finlandia Foundation Twin Cities Chapter Finland's Independence Day Celebration. Program includes performance by Ulla Suokko, Finlandia Foundation Performer of the Year. Info: 612-374-2718.
Dec. 8 - Finnish American Cultural Activities Pikkujoulu Celebration, International Institute, 1694 Como Ave, St Paul. Traditional Finnish Christmas buffet catered by Soile Anderson; entertainment by the Singing Strings; Sauna Bucket Award; Surprise Guest; Tori. Reservations (deadline Nov 26) info: 612-522-5272.
Feb. 15-18 - Salolampi Family Fun Weekend, Salolampi Village, Turtle River Lake, County Highway 20, northeast of Bemidji. Info: 800-450-2214.
Aug. 7-11 - FinnFest USA 2002, University of Minnesota, Minneapolis. Info: finnfest02@hotmail.com or FinnFest USA 2002, 2147 University Ave W, St Paul MN 55114.

NEW YORK

- Dec. 1 - Finlandia Foundation Metropolitan Chapter & Finnish Urban Network traditional Finnish Christmas Party, 7 pm, Estonia House, 243 East 34th St, New York City. Traditional Finnish Christmas buffet with glogg; St Lucia procession; visit from Father Christmas; elf hats; special children's party until 9 pm; cash bar with Finnish pop music playing; disco until wee hours. Info, reservations: rsvp@finnurban.net (Note change of date)
Dec. 9 - Finland's Independence Day celebration, 3 pm, Methodist Church, 106 East 86th St, New York City. Keynote address: Timo Junttila, Commander, Military Attaché to the UN from Finland. Sponsored by Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter.
Dec. 16 - Finger Lakes Finns monthly meeting, 1 pm, Fire Hall, West Danby. Christmas ham dinner & holiday Pikkujoulu party. Bring dish to pass; baked ham will be provided. Info: 607-277-0097.

TEXAS

- Dec. 20 - Tex-Finn Christmas Party, 7:30 pm, King of Glory Lutheran Church, 6411 LBJ Freeway, Dallas.

VIRGINIA

- Dec. 8 - Kauneimmat joululaulut (The most beautiful Christmas carols), 2 pm, Advent Lutheran Church, 2222 South Arlington Ridge Rd, Arlington. Directions, info: 703-521-0481 or kauhajoki@starpower.net

WASHINGTON

- Dec. 8 - Finnish Independence Day Celebration 1917-2001 Dinner & Dance, Mountaineers Club, 300 Third Ave West, Seattle. Reservations deadline Nov 28. Info: FFSC @finns.org, 425-641-8724 or 206-632-3357. Sponsored by Finlandia Foundation Seattle Chapter.

Events subject to change without notice

A special concert

SOUTH PARIS, ME - October 19 was the date of a special event for the communities of the Oxford Hills area in Maine, and a special, heart-warming one for Finnish Americans. At the Oxford Hills Comprehensive High School, South Paris, three groups performed in the audience-packed Forum.

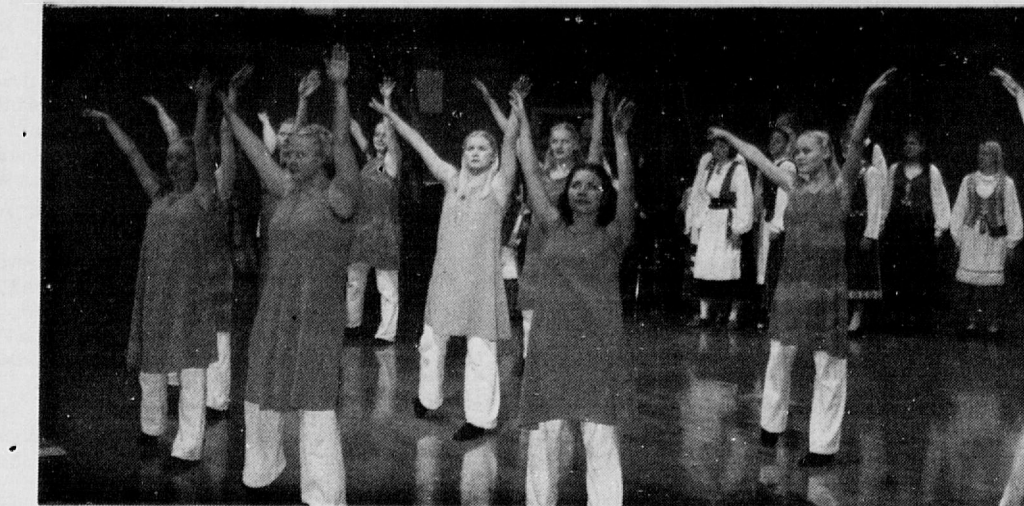
A group of Oxford Hills High School's chorus sang two numbers to welcome the visiting group, students and faculty of Kuopion Musiikkilukio - Kuopio Music and Dance High School. The program also included the Kantele Consort of Maine.

Barbara Payne, on behalf of the Trinity Lutheran Church and Finnish American Heritage Society of Maine, both who helped sponsor the afternoon's events, gave greetings and thanked the school, which generously provided the site and facilities.

Cynthia Wescott, music director at OHCHS, led her students through two spirited and harmonious Berlin and Lennon songs to start the program off. A classical violin solo started the Kuopio school's offerings, followed by songs from Mari Koistinen and Juha Hilander, two of the school's faculty. Both had beautiful, clear voices.

The thirty students then filed in, singing traditional yodels. The girls in the larger part of the chorus wore sleeveless, short orange shifts over white trousers. The rest of the chorus and faculty wore an assortment of traditional folk costumes, the boys and men in white, belted tunics and black trousers.

The Kantele Consort, a group of 24 women directed by Sarah Cummings Ridge, then played several selections, with four songs sung in Finnish. What is remarkable, is that this group, whose first workshop was just a year ago, and which meets only once a month, has only six Finnish Americans, and none of the group speak Finnish. One song, accompanied and led by Koistinen, was a Karelian



Students of the Kuopion Yhteiskoulun Musiikkilukio.

photo: Cynthia Immonen



The Maine Kantele Consort performing.

photo: Cynthia Immonen

rune song having long, different words, but all of them were pronounced correctly and clearly, and they sounded just great!

The Kuopio students moved about and danced many of their songs, doing traditional folk dances in a contemporary manner. This was not a usual, formal stand-in-line chorus but a show of movement with song. The instruments used were violin, guitar, kantele, flute and percussion. Only in their last number did the entire group, students and faculty, sing what Koistinen said had become a hit on their tour, "Korkealla kukkulalla." A surprise finished the show by two of the boys, on piano and guitar,



The visiting faculty of the Kuopion Yhteiskoulun Musiikkilukio, from left, Annina Autola, Juha Hilander, Ilkka Rantinen and Mari Koistinen.

photo: H. Heath

playing "America the Beautiful."

The visitors from Finland were given a supper by the

Finnish American Heritage Society at their Heritage Center in West Paris. Tours of the building, the museum and gift shop were led by several FAHSOM members. Before leaving, the group sang a couple of songs, one a really great march with no words, just sounds to indicate different instruments.

Mari Koistinen, who was an exchange music teacher at Jay, Maine, High School last year, got the idea of bringing some of her Kuopio students here to Maine this October. With the September 11 tragedies just happened, traveling here was initially uncertain, with many students and their parents afraid.

However, as Ruth Hertz put it, Sisu has no bounds, and the trip, with her assistance, became a reality. They spent two weeks in the US, visiting first New York City and Boston, then performing in Maine in Jay and Farmington, The Trinity Lutheran Church and our school in South Paris.

The Kuopio Yhteiskoulu was established in 1892, the Musiikkilukio in 1968, the dancing instruction starting in 1983. The school is located in a complex of music academia. There is a chapter of Sibelius Academy, North Savo professional high school and music and dance, plus Kuopio Conservatory. These together form the only one of its kind network in the nation.

The Kuopio lukio has about 230 students, about half from other areas. The courses are gradeless. The school can have 50 percent more instruction hours than regular high schools and 320 "week" hours, of which 170 week hours are in music and dance. Twelve courses in skills subjects are required for graduation.

The principle of the school is Ilkka Rantinen, who accompanied the group, along with instructors Annina Autola, dance; Juha Hilander, music; Miika Reikkinen, dance; and, of course, Mari Koistinen, music.

Laila Suomela

Finnish Center at Saima Park

Fitchburg, MA

Commemoration of Finland's Independence

The Finnish-Americans are commemorating the 84th anniversary of Finland's independence from Russia. A variety of celebration program is planned for Sunday, Dec. 9th, 2 p.m., at Saima Park.

The guest speaker will be Richard Gould. A brass band of local musicians will play traditional Finnish music. There will also be violin mu-

sic, accordion playing, the Finnish national instrument "kantele" playing, solo singing and poem reading.

Refreshment served. No admission charge.

Mr. & Mrs. Armas Kaukoranta



Finnish American Heritage Society

Canterbury, CT

Finnish Independence Day Program

Don't forget the Finnish Independence Day program at the Finn Hall in Canterbury December 9th at 1 p.m.

The featured speaker is Eila Kaarresalo-Kasari, noted Finnish author and film producer. She will keep your attention for sure.

And as they say, "that ain't all." Mark and Hannu Mäkipuro will give us some Finnish folk songs to stir up old memories.

Opening the program the Pauchaug Brass Band will be

playing music to accompany a slide show of pictures from Finland, and along the way you will hear "Finlandia." Certainly a great Sunday afternoon.

Program line-up

William Aho will be serving as Master of Ceremonies for this afternoon program.

Following the multi-media prelude by the Pauchaug Brass Band, there will be a flag procession by Matti and Marcia Huhta. The Finnish and American national anthems will be lead by Hannu Mäkipuro, accompanied by Mark Mäkipuro.

Roy Rautio will offer an invocation followed by welcoming remarks by Anita Smiley,

president of the Finnish American Heritage Society.

The Finnish folk songs performance by Mark and Hannu Mäkipuro will be next, followed by greetings given by Carl Anderson, honorary consul of Finland. The Pauchaug Brass Band will then play "Finlandia."

Guest lecturer Eila Kaarresalo-Kasari will then speak on "What the Independence of Finland Means to Me."

The program will close with the singing of "Kotimaani ompe Suomi" and "America the Beautiful" lead by Hannu Mäkipuro accompanied by Mark Mäkipuro.

Refreshments will be served in the kitchen area. FAHS

**December Meeting -
Church Concert**

Finlandia Foundation Boston Chapter would like to welcome all of its members to an organ recital by Vicki Lundberg Gornick, organist, Finlandia Foundation Performer of the Year 2000, on Saturday, December 1, 3 p.m., at the St. John Evangelical Lutheran Church, 16 Great Rd. (Route 117), in Sudbury.

Vicki Lundberg Gornick began her organ studies at the age of six and piano studies at the age of fifteen. She is an alumna of the University of Minnesota, Duluth, having graduated in 1977 with a Bachelor of Arts in Music, magna cum laude.

Ms. Gornick has studied with Sibelius Academy organ instructor Eero Annala in November 1998 and August 1999, the latter trip funded largely with a grant from the Finlandia Foundation Trust. She was named the Finlandia Foundation "Performer of the Year, 2000."

Vicki has performed as a soloist and accompanist in the United States, Canada, Sweden and Finland.

Vicki is a professional church organist/choral director, and maintains a studio for private piano and organ instruction in Chisholm, Minnesota. She is an adjunct faculty member of Hibbing

Community College and a member of the American Guild of Organists, Arrowhead Chapter.

Directions

St. John Evangelical Lutheran Church, 16 Great Road, Sudbury, is located on Route 117, approximately two miles east of Route 27.

St. John can be found from Route 495 by taking the Route 117 exit and heading east until just across Sudbury border. From the east, take Route 2 west and just after Arena Farms on your right turn left at the light onto Sudbury Road, and then turn right onto Route 117, two miles down the road the church is at the fork.

Message from the President

I do not want to talk about the war anymore. I do not want to think about anthrax or small pox. I do not want to accept violence and terror as part of our normal life.

Our Chapter Meeting at the Scandinavian Living Center gave us a pleasant break from all the distressing news. It was a beautiful Sunday afternoon in the newly renovated

facility in West Newton.

Two very talented musicians, Brent Buswell (accordion) and Meredith Aalto (flute), performed with freshness created by their young age and maturity that is a result of their ambition and hard work. They were the first recipients of the Aina Swan Cutler New England Music Scholarship.

We are very grateful for Aina Swan Cutler, who over the years has supported many young artists and cultural organizations in this area. And we were very happy to see Aina Swan Cutler herself at the Scandinavian Living Center giving out the scholarships. It made the occasion very special.

We also want to thank the Chair of the Scholarship Fund, Edith Eash, for helping to organize this event. And many thanks to all the board members for contributing to the coffee table, which Ruth Luna beautifully hosted.

The meeting would not have been the same without Niilo Keto, who spontaneously welcomed us to his living quarters, and Stig Häggblom, who equally spontaneously com-

pared Brent Buswell to Viljo Vesterinen and talked about Säkijärven polkka that was an important piece of music for many Finns during the war.

Time is flying and it is flying fast. Soon it will be December and the Holiday Season. We have invited organist Vicki Gornick, who is the Finlandia Foundation Performer of the year 2000, to give a recital at the St. John Evangelical Lutheran Church in Sudbury.

And because it will be the first of December, you can be sure to find all the traditional Finnish Christmas goodies at the coffee table. Children are also welcome. If they for some reason do not enjoy the organ music, they can do arts and crafts in a nearby room.

Later in December the Finnish School will organize a Christmas party which is specially catered for the children but where the adults are also welcome.

Sirkku Konttinen

**Christmas Service
in Finnish**

The Finnish Church of New York was established to serve

Finns in the northeast of the US. The church has congregations in the New York, Philadelphia and Washington, D.C. areas and is now extending its services to the Greater Boston area.

Pastor Tarja Koskela will conduct a Joulujumalanpalvelus/Christmas Worship Service on Sunday, December 16, 4:15 p.m., at St. John Evangelical Lutheran Church, 16 Great Road, Sudbury.

Families wishing to have a child baptized can contact Pastor Koskela at tarja.koskela@finnchurchny.org

For other information, contact Marja Urponen 978-458-6286 or murponen@mass.ed.net

Calendar of Events

December 1 - Chapter Meeting, 3 p.m. Finlandia Foundation's Performer of the Year 2000, organist Vicki Gornick, St. John Evangelical Lutheran Church, Sudbury

December 8 - Suomi-koulu, 10 a.m., Waldorf School, Lexington

December 16 - Suomi-koulu's joulujuhla, 2 p.m., Kaleva Maja, Littleton

- Christmas Worship Service, 4:15 p.m., St. John Evangelical Lutheran Church, Sudbury.

Finlandia Foundation-Boston Inc.

**Brent Buswell!
Solo Accordion**

The pieces on this CD recording are from a variety of styles: Finnish, Swedish, Polish and American music and novelty tunes. Included is the Säkijärven Polka.

Brent Buswell, a Finnish-American from Ludlow (VT), is a student at the Berklee College of Music in Boston.

"The fact that Brent is blind does not interfere with his meticulous control of the instrument. On this debut recording Brent is equally at home with Frosini's virtuoso pieces, jazz, polkas and Scandinavian music, including two tunes of mine and one of his own. Brent's infectious joyous playing has already attracted many fans; his future is bright."

Nils O. Lundin

\$15 plus \$2 for postage & handling
(Mass. residents must also add 7.5 sales tax)

Raivaaja
P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420

**FINLANDIA FOUNDATION® TRUST**

Vaino Hoover Memorial Fund
Paloheimo/Fenyes Visual Arts Grant and Scholarship Fund
Pertti Lindfors Legal Studies Fund
Elma Randall Memorial Finnish-American Heritage Fund
UFBS Lodge of San Francisco Fund for Scholars
Gertrude Kujala Memorial Finnish Music Fund
Curtin-Paloheimo Charitable Remainder Trust Fund for FFN
Finlandia Foundation Premier Fund for Finnish Cultural Events

Scholarships

for study in the U.S. or in Finland

Requirements:

- Citizen of the United States or Finland
- Accepted to an accredited institution of higher learning
- Sophomores to graduate students
- Study related to Finnish Culture gets special consideration
- A Legal Studies scholarship is available

Grants

For non-profit cultural projects of local or national significance

Requirements:

- Benefits the general public, not only the sponsor or sponsoring organization
- Plan details show evidence or testimony of high cultural, educational, artistic or scientific merit
- Special consideration will be given to projects endorsed or sponsored by a Finlandia Foundation Chapter
- Salaries to project staff or employees are not eligible

Applications due by February 1, 2002

Further information and application forms may be downloaded from the Internet at www.FinlandiaFoundation.org or contact your Finlandia Foundation Chapter President, or:
Scholarship Committee, Finlandia Foundation Trust, 75795 Armour Way, Palm Desert, CA. 92211-8917 or,
Grants Committee, Finlandia Foundation Trust, 507 Coventry Lane, Edina, MN 55435

Finlandia Foundation Chapters are located in:

Baltimore, MD • Boston, MA • Chicago, IL • Dallas, TX • Denver, CO • Houston, TX • Long Beach, CA
Los Angeles, CA • Hibbing, MN • Minneapolis, MN • New York, NY • Palm Beach, FL • Palo Alto, CA
Pittsburgh, PA • Portland, OR • Seattle, WA (2) • Spokane, WA • Virginia Beach, VA • Washington, DC

Finlandia Foundation Trust
P.O. Box 665, Solvang, CA 93464

Finlandia Foundation® is a Service Mark registered with the United States Patent and Trademark Office

A holiday gift suggestion!



A Finnish American Christmas

A CD from Pikebone Music

**Koivun Kaiku Kantele Ensemble,
Minnesota Pelimannit,
Diane Jarvi and Eric Peltoniemi
perform music of the season**

Including many holiday favorites -

Hosianna; Sylvian joululaulu; No onko tullut kesä; Tonttujen jouluyö; Joulukirkkoon/Kilisee, kilisee kulkunen; Coventry Carol; Carol of the Bells; Joulunlaulu/Ketun valitus; Angels We Have Heard on High; We Three Kings of Orient Are; Joulupuu on rekennettu; Julbal på landet; Joululaulu at the Old Finn Hall; Jos joulua ei tänä vuonna tulekaan; När juldagsmorgon glimmar; Lo, How a Rose E'er Blooming; En etsi valtaa, loistoa; Silent Night, Holy Night

\$ 15.00

Add \$2 for postage & handling
(Mass. residents must add 75 cents
state sales tax)

Order from:
RAIVAAJA

P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420

The perfect gift any time of the year
A SUBSCRIPTION TO RAIVAAJA

RAIVAAJA

**SUBSCRIPTION
AND/OR
ADDRESS CHANGE**

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0054

Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

Of moles and men

During World War II, when Russia attempted to invade Finland, a unique use of countersigns came into play on short notice.

When the words "Halt, Who goes there?" echoed across the frozen tundra from the Finnish side of the line, even if the enemy had somehow ascertained the countersign, the odds were that he could not correctly pronounce the word, and a volley of gunfire silenced the intruder.

Even the most skilled Russian linguist could not pronounce Finnish words like *eläkeläisiä* (retired age), *nykyisen* (currently) or *hälytys* (alarm) without an easily discernable accent. Indeed, most Finnish words are quite difficult to pronounce, and every foreigner is generally quite easy to detect.

Even though the origins of this language is thought to be Ural-Altaic, it is difficult to rationalize that there was ever any phonetic similarity to another language of this group, such as Turkish or any other language. I thought that I had the opportunity to test my skill at both the language and its origins at a Washington embassy some years ago, but managed to frighten a suspected adversary in a unique use of a countersign.

During the early seventies, while on the staff of the Secretary of Defense, I was assigned additional duties as the munitions export control member of The Middle East Task Force, a group assembled by the Secretary of Defense to oversee the amount and applicability of the defensive aid provided by the United States to Israel.

The US policy was always to prevent state-of-the-art technology and equipment from being exported, and in this instance this was exactly what Israel wanted. This "tug of war" was mostly played in the Pentagon, but the Israelis were not above resorting to other techniques to accomplish their goals.

To this end, Yitzhak Rabin, then the Israeli Ambassador to the United States, invited my boss and me and many defense contractors to a cocktail party held at the ambassador's residence. The cajolery was, needless to say, wasted on a former naval attaché with extensive experience at tippling, but the opportunity of collecting some interesting foreign intelligence

information at their expense was overpowering.

One of the several Israeli diplomats that approached me soon made it known that he was ethnically Estonian, and that he had fled his native country to escape Soviet occupation during the war, reaching Israel via Sweden.

Since our origins were from the same part of the world, namely the Baltic, he surmised that perhaps we were some sort of "cousins." At that point I couldn't pass up the opportunity to exercise my bi-lingualism, knowing that Estonian and Finnish were of common lineage, basically different only in syntax.

I carefully explained that my avocation was etymology, a method of determining origins by examining root words, and that I was now in the process of examining the Finnish word for a wildflower common to all Baltic countries, so old in specie that it was believed to have been around for millions of years. Further, that my theory was that by examining the phonetic changes of some common root words, such as mother, water, food, cold, fire, etc. and overlaying opaque transparencies of phonetic changes of root words on a map, one could phonetically trace tribal movements over the ages and determine the origins of all mankind.

I asked the gentleman if he would pronounce the wildflower's name, *myrtti* for me. Visibly apprehensive, he without replying, moved quickly away and avoided any further contact with me. Whenever I began to move toward him, hopefully to continue a conversation, he moved farther away and soon disappeared.

Although I was unable to get a good identity of this fellow, he fit perfectly into the world of a possible Soviet "mole," and I had him "up against the wall." How many such moles were inserted by the KGB into Free World countries through countries occupied by the Soviets, such as Estonia, may never be known, but surely each one must have some innate weakness, such as that described above.

Then again, maybe I was just a boor to this "cousin." (In my day I've met my share of them at cocktail parties too.) Perhaps this gentleman is now well placed in the Israeli hierarchy. He did con-

fess to me that he and most of his colleagues spoke Hebrew at their embassies, many of them, albeit, with an accent.

Captain E. O. Minkinen USN
(Ret)

Kalevala Society honors Arto Rinne

Arto Rinne, leader of the Myllärit folk band, recently received an award from Finland's Kalevala Society.

On November 2, in the Finnish Literature Society's hall in Helsinki, the society presented him with its *Young Artist Appreciation Award* for his work as a promising interpreter of the spiritual inheritance of the Finnish people.

Among Rinne's accomplishments cited by the society are his studies in the university's Finnish language department, his participation in the university's "Toive" folk music and dance group 1983-94, in the Karelian folk-rock group "Santtu Karhu & Talvisovat" 1989-94, in Myllärit and his Finnish language musical programs on Karelian radio.

The Kalevala Society termed Rinne's group Myllärit as the calling card of the Karelian republic's modern national culture.

MATTILA
from page 7

the past few years.

"Looks divine, sounds better" is a typical adulatory headline from the British press this year, and she is besieged with requests for her services from major international opera houses. For this reason alone, getting a star of Mattila's calibre to feature in two new Finnish operas can be a very big thing indeed. For a start, the international profile of the works grows appreciably.

In choosing to pitch in and support homegrown opera, Mattila is in fact only continuing in a long tradition, joining examples such as bass Martti Talvela (who created the character of Paavo Ruotsalainen for Joonas Kokkonen's *The Last Temptations* in the 1970s), and Jorma Hynninen and Matti Salminen, both of whom served as popular box office magnets for operas by Aulis Sallinen and Einojuhani Rautavaara when at the height of their international careers. (HS)

New Yorkin Suomalainen Evankelis-luterilainen SEURAKUNTA

at Park Avenue
Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028
Services in Finnish language
Sundays 3 p.m.

For further information:
212-838-2849
718-892-2712

THE FINLANDIA FOUNDATION

NY Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

The Estonia House
243 East 34th St., NYC

Mailing address for
information
P.O. Box 2590
Grand Central Station
New York, NY 10163

Consulate General of Finland

866 United Nations Plaza Suite 250

New York, NY 10017
Tel: (212) 750-4400
Fax: (212) 750-4418
E-mail:

finconny@ix.netcom.com

Please visit our web site at
www.finlandnyc.org for
information on our services,
Finnish events in the
New York area and general
information about Finland.